

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	7 (1945)
Heft:	11
Rubrik:	Kriegswirtschaft = Économie de guerre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kriegswirtschaft . Économie de guerre

Kredite für Generatoren.

Im Hinblick auf die veränderten wirtschaftlichen Verhältnisse und den zunehmenden Import von flüssigen Treibstoffen wird seitens der Abteilung für Landwirtschaft kein Zwang mehr für den Umbau landwirtschaftlicher Traktoren auf feste Treibstoffe ausgeübt.

Das Kriegs-Industrie- und Arbeitsamt hat deshalb Weisung erteilt, die Gewährung von Krediten für den Umbau landwirtschaftlicher Traktoren und Kleinmaschinen mit sofortiger Wirkung einzustellen.

Bis jetzt noch nicht erledigte, formlich richtig eingereichte Kreditgesuche werden bis zur Auszahlung durch die Finanzverwaltung in bisheriger Weise behandelt. Die Rückzahlung der bereits gewährten Kredite nach bestehenden Verträgen erfährt keine Änderung.

Aufhebung der Bewirtschaftungsvorschriften für Alôle.

Das Kriegs-Industrie und -Arbeits-Amt teilt mit:

Auf den 1. Dezember 1945 werden die Vorschriften über die Bewirtschaftung der Alôle (Schmieröle) aufgehoben.

Damit entfällt die Sammel-, Ablieferungs- und Aufarbeitungspflicht für alle Arten von gebrauchten Schmierölen.

Die Vorschriften über die Bewirtschaftung der Frischöle werden dadurch nicht berührt.

Abolition de la réglementation applicable aux huiles usagées.

L'office de guerre pour l'industrie et le travail communique:

Le 1er décembre 1945 sera abolie la réglementation applicable aux huiles usagées (huiles lubrifiantes).

L'obligation de ramasser, de livrer et de reconditionner des produits huileux usagés de tout genre sera dès lors éteinte.

Les prescriptions réglementaires sur les huiles fraîches ne sont pas touchées de ce fait.

